

ခေါင်းစဉ်

မန်ဂါနဲ့ လေ့လာကြစို့ ဂျပန်ရဲ့ စည်းကမ်းများ “အမှိုက်ပစ်နည်း”

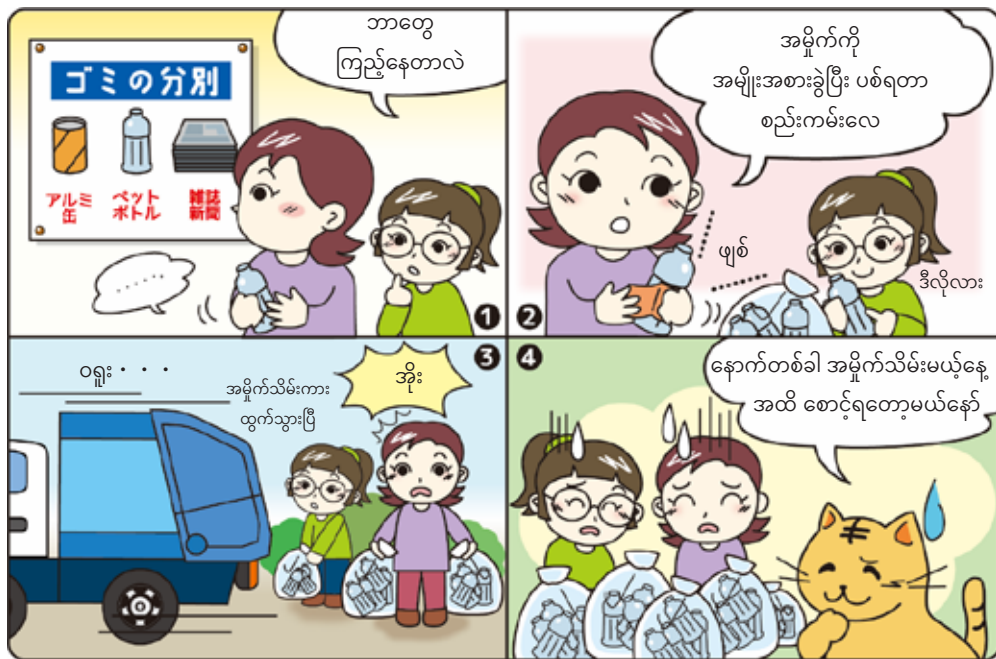
◇ ဂျပန်မှာနေထိုင်မှု ပိုပြီးသာယာ ပျော်ရွှင်စေဖို့ရာ ~ NHK WORLD-JAPAN ကို စမ်းကြည့်ကြရအောင် ~

◇ “ဟိရဂါန” နဲ့ “ခါတာခါနာ” ဖြစ်ပေါ်လာပုံ

ခိုခိုနိုးနိုးမိုလီ “အဓိပ္ပာယ် ဆင်တူတဲ့စကားလုံးများ”

မန်ဂါနဲ့လေ့လာကြစို့ ဂျပန်ရဲ့ စည်းကမ်းများ

— အမှိုက်ပစ်နည်း —



အမှိုက်ကို အမျိုးအစားမခွဲဘဲအကုန်ရောပြီး အမှိုက်စုတွဲနေရာမှာပစ်ခွဲမယ်ဆိုရင် မှန်မှန်ကန်ကန် သုတ်သင်ရှင်းလင်းတာ၊ ပြန်အသုံးချတာ မလုပ်နိုင်သလို အမှိုက်ရှင်းလင်းရေးအဆောက်အအုံမှာ မတော်တဆမူတွေဖြစ်စေနိုင်ပါတယ်။ ကိုယ်နေတဲ့အရပ်မှာ သတ်မှတ်ထားတဲ့ အမျိုးအစားခွဲနည်းနဲ့ အမှိုက်သိမ်းတဲ့နေ့ရက်အချိန်လို စည်းကမ်းတွေကိုမလိုက်နာရင် အမှိုက်ပစ်တဲ့နေရာမှာ အမှိုက်တွေအကြာကြီး စုပုံနေပြီး ညစ်ပတ်နံ့စေ့စေပါမယ်။ သတ်မှတ်ထားတဲ့စည်းကမ်းတွေကို မဖြစ်မနေ လိုက်နာကြပါစို့။

“အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်များ၏မိတ်ဆွေ” ဟာ အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်နဲ့ သင်တန်းသားတွေအတွက်ရည်ရွယ်တဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံမှာနေထိုင်ရေးကို အထောက်အကူပေးမယ့် သတင်းအချက်အလက်တွေ၊ ဂျပန်ဘာသာ သင်ထောက်ကူပစ္စည်းတွေနဲ့ ငှက်ကွက်ကားတွန်း စတာတွေကို အသံထွက် “ခါနာ” စာလုံး တွဲဖက်ထားတဲ့ ဂျပန်စာနဲ့ ဘာသာစကား ၉ မျိုး (ဗီယက်နမ်၊ တရုတ်၊ ဖိလစ်ပိုင်၊ အင်ဒိုနီးရှား၊ ထိုင်း၊ ကမ္ဘောဒီးယား၊ မြန်မာ၊ မွန်ဂို၊ အင်္ဂလိပ်) နဲ့ ထုတ်ဝေနေပါတယ်။ အားလုံးပဲ အသုံးပြုကြပါ။



ဂျပန်မှာနေထိုင်မှု ပိုပြီးသာယာ ပျော်ရွှင်စေဖို့ရာ

ဂျပန်မှာနေထိုင်တဲ့အချိန်အတွင်း မှန်ကန်တဲ့သတင်းအချက်အလက်ကို သိရှိဖို့ အထူးအရေးကြီးပါတယ်။ ဂျပန်ရဲ့ အများပြည်သူဆိုင်ရာ မီဒီယာဖြစ်တဲ့ NHKရဲ့ နိုင်ငံတကာဝန်ဆောင်မှု “NHK ワールド JAPAN” ဟာ ရုပ်မြင်သံကြား၊ ရေဒီယို အင်တာနက်တွေကနေ သတင်းအချက်အလက်အမျိုးမျိုးကို ဘာသာစကား ပေါင်းစုံနဲ့ထုတ်ပြန်နေပါတယ်။ ဂျပန်ဘာသာလေ့လာသင်ယူရေးမှာ အသုံးကျတဲ့အကြောင်းအရာတွေနဲ့ ငလျင်လို ကြီးမားတဲ့ဘေးအန္တရာယ်တွေ ဖြစ်ပွားတဲ့အခါ အရေးပေါ်သတင်းတွေကို စမတ်ဖုန်းဆီ အကြောင်းကြားတဲ့ အပလီကေးရှင်းတွေလည်း ရှိပါတယ်။ QR ကုတ်ကို စမတ်ဖုန်းနဲ့ ဖတ်ပြီး စမ်းကြည့်ကြပါစို့။



NHK WORLD-JAPAN အပလီကေးရှင်းကို ဒေါင်းလုပ်ဒ် ရယူပါ

- ☆ ဂျပန်ဘာသာ လေ့လာသင်ယူရေး ပစ္စည်းတွေလည်း ပြည့်ပြည့်စုံစုံ
- ☆ NHK ရဲ့ သတင်းတွေကို ဘာသာစကား ၁၉ မျိုးနဲ့ ဖြန့်ချိ
- ☆ နိုင်ငံတကာ ထုတ်လွှင့်မှုကို အချိန်နဲ့ တစ်ပြေးညီ တင်ဆက်
 - + ဘာသာစကားပေါင်းစုံ ဘာသာပြန်စာတန်းတိုး
- ☆ ရုပ်မြင်သံကြား/ရေဒီယို အစီအစဉ်ကို On Demand နဲ့ တင်ဆက်
- ☆ ငလျင်/ဆူနာမီ အရေးပေါ်သတင်းအချက်အလက်ကို စမတ်ဖုန်းဆီအကြောင်းကြား
- ※ အကြောင်းကြားမှုကို အင်္ဂလိပ်၊ တရုတ်၊ ဗီယက်နမ်နဲ့ ပေါ်တူဂီ ဘာသာစကားတွေနဲ့ လုပ်ဆောင်



ဘာသာစကားပေါင်းစုံ အစီအစဉ် 『Living in Japan』

NHK အမှတ် ၂ ရေဒီယို မှာလည်း ထုတ်လွှင့်
 အသံလွှင့်ချိန် - အပတ်စဉ် တနင်္ဂနွေနေ့ 13:10 မှ 13:30 (ပြန်လွှင့်) နောက်တစ်ပတ် စနေနေ့
 အသံလွှင့်ဘာသာစကား - အင်္ဂလိပ်၊ တရုတ်၊ ဗီယက်နမ်၊ ပေါ်တူဂီ (တစ်ပတ်စီ အလှည့်ကျ)
 ဂျပန်မှာနေထိုင်ကြတဲ့ နိုင်ငံခြားသားတွေအတွက် အသုံးဝင်တဲ့ သတင်း အချက်အလက်တွေကို လူမှုအသိုက်အဝန်းအလိုက် ကိုက်ညီစေမယ့် အကြောင်းအရာတွေနဲ့ တင်ဆက်နေပါတယ်။



Chatroom Japan

ဂျပန်မှာနေထိုင်တဲ့ နိုင်ငံခြားမှာမွေးဖွားသူတွေရဲ့ သဘောထားအမြင်တွေကို မျှဝေစေတဲ့ အစီအစဉ်ပါ။ အင်တာနက်စာမျက်နှာနဲ့လည်း ချိတ်ဆက်ရင်း ဂျပန်မှာနေထိုင်ခြင်းရဲ့ အားသာချက်တွေ၊ နားမလည်နိုင်တဲ့ အချက်တွေနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ဆန်းသစ်တဲ့ရှုထောင့်ကနေ သုံးသပ်တင်ဆက်နေပါတယ်။ မိမိတို့ရဲ့ သဘောထားအမြင်နဲ့ တိုင်ပင်လိုတဲ့အခက်အခဲတွေကို ဖိတ်ခေါ်နေပါတယ်။



သတင်း

NHK WORLD-JAPAN ရဲ့ အင်တာနက်/အပလီကေးရှင်း တိုက်ရိုက်ထုတ်လွှင့်မှုနဲ့ ကြည့်ရှုနိုင်

■ **NHK NEWSLINE (တနင်္လာ မှ သောကြာ) နာရီတိတိတိုင်း** (နာရီတိတိ- ● နာရီ ၀၀ မိနစ် ကိုဆိုလိုပါတယ်) / (စနေတနင်္ဂနွေ) နာရီတိတိတိုင်း ※ အင်္ဂါ မှ စနေ မနက် ၄ နာရီမှ လွဲ၍ NHK WORLD-JAPAN ရဲ့ အဓိကသတင်းအစီအစဉ်။ နေ့စဉ် နာရီတိတိတိုင်း၊ ဂျပန်နဲ့ အာရှကို မဏ္ဍိုင်ပြုပြီး နောက်ဆုံးရ ကမ္ဘာ့သတင်း၊ စီးပွားရေးသတင်း၊ မိုးလေဝသသတင်း စတဲ့ သတင်းအချက်အလက်တွေကို တင်ဆက်ပေးနေပါတယ်။

■ **NEWSLINE ASIA 24 (တနင်္လာ မှ သောကြာ) မွန်းလွဲ 3:00**
 အာရှနယ်မြေတွေက တိုက်ရိုက်တင်ဆက်မှုတွေ ပါဝင်တဲ့ NHK NEWSLINE ချဲ့ထွင်ဗားရှင်း

■ **NEWSLINE IN DEPTH (တနင်္လာ မှ သောကြာ) မွန်းလွဲ 8:27**
 သတိပြုစရာ သတင်းတွေကို နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း သုံးသပ်ရင်း ဒေသတွင်းက စိတ်ဝင်စားစရာ အကြောင်းအရာတွေအထိ အဖြစ်အပျက်အမျိုးမျိုးရဲ့ သရုပ်မှန်ကို စူးစမ်းလေ့လာပါတယ်။

■ **NEWSROOM TOKYO (တနင်္လာ မှ သောကြာ) မွန်းလွဲ 8:00**
 ကြားရက် ညပိုင်းမှာ ဂျပန်နဲ့ အာရှရဲ့ တစ်နေ့တာ လှုပ်ရှားမှုတွေကို စုစည်းပြီး ကျွမ်းကျင်သူ တွေ၊ သတင်းရယူခဲ့တဲ့ သတင်းထောက်တွေရဲ့ ရှင်းလင်းပြောကြားချက်တွေပါ ပေါင်းစပ်ကာ နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်းနဲ့ နားလည်ရလွယ်လွယ် တင်ဆက်တဲ့ သတင်းအစီအစဉ်ဖြစ်ပါတယ်။

ANIME MANGA EXPLOSION

နိုင်ငံခြားက ပရိသတ်တွေကြားမှာလည်း လူသိများတဲ့ လက်ရာတွေကို တက်တက်ကြွကြွ မိတ်ဆက်ပေးပြီး ဇာတ်လမ်းတွေတွေကနေ ဂျပန်ရဲ့ အာနိမ့်/မန်ဂါ ဖန်တီးမှုရဲ့ လျှို့ဝှက်ချက်တွေကို ချဉ်းကပ်လေ့လာသွားပါမယ်။



“ဟိရဂါန” နဲ့ “ခါတာ့ခါန့” ဖြစ်ပေါ်လာပုံ

ဂျပန်ဘာသာရဲ့ “အသံပြစာလုံး (တစ်လုံးချင်းမှာ အဓိပ္ပာယ် မပါဘဲ အသံပဲဖော်ပြတဲ့စာလုံး)” မှာ “ဟိရဂါန” နဲ့ “ခါတာ့ခါန့” ဆိုပြီး ၂ မျိုး ရှိပါတယ်။ ဒါတွေက “အနက်ပြစာလုံး (တစ်လုံးစီ သတ်မှတ် အဓိပ္ပာယ် ရှိတဲ့စာလုံး)” ဖြစ်တဲ့ “ခန်းဂျီး” ကနေ မွေးဖွားလာတဲ့ ဂျပန်ကိုယ်ပိုင် စာလုံးတွေ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါဆိုရင် အသံဖော်ပြတာချင်းတူတဲ့ စာလုံးမှာ ဘာဖြစ်လို့ “ဟိရဂါန” နဲ့ “ခါတာ့ခါန့” ဆိုပြီး ၂ မျိုး ရှိနေတာ ပါလိမ့်။

အရင်ဆုံး “ခန်းဂျီး” ဟာ ၁ ရာစုနှစ်လောက်မှာ တရုတ်ကနေ ဂျပန်ကို ရောက်လာခဲ့တယ်လို့ ဆိုပါတယ်။ အဲဒီအချိန်မတိုင်ခင်က ဂျပန်မှာ အက္ခရာစာလုံး မရှိသေးဘဲ တရုတ်ကရောက်လာတဲ့ ခန်းဂျီးကို အသုံးပြု လာခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ တရုတ်က ရောက်လာတဲ့ ခန်းဂျီးသက်သက်နဲ့ ဂျပန်ဘာသာကို အပြည့်အဝမဖော်ပြနိုင်ခဲ့ပါဘူး။ ဒါနဲ့ပဲ ခန်းဂျီးကနေ အဓိပ္ပာယ်တွေ “毛” ကို မန်းယောဂါန မှာတော့ “毛” လို့ ဖော်ပြပါတယ်။ ဂျပန်ရှေးအကျဆုံး “ဝါက ကဗျာပေါင်းချုပ်” လို့ ဆိုကြတဲ့ “မန်းယောဂျူး” မှာ အသုံးပြုထားတာမို့ အဲဒီအမည်တွင်ခဲ့တယ်လို့လည်း ဆိုကြပါတယ်။

ဒါပေမဲ့ မန်းယောဂါန ဟာ အမျိုးအစားလည်းများ၊ ရှုပ်လည်းရှုပ်ထွေး၊ ရေးရခက်ခဲတာတွေလည်း အများကြီးရှိနေခဲ့ပါတယ်။ ဒါနဲ့ပဲ ၉ ရာစု လောက်မှာ မန်းယောဂါနကို ပုံပြောင်းခြင်းအားဖြင့် ပေါ်ပေါက်လာတဲ့ စာလုံးကတော့ “ဟိရဂါန” ဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီအချိန်ဟာ ဟေးအန်းခေတ် လို့ခေါ်တဲ့ မင်းမျိုးမင်းနွယ် ယဉ်ကျေးမှုခေတ် ဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီတုန်းက အမျိုးသားတွေ အများသုံးအနေအထားမှာ သုံးတာက “ခန်းဂျီး” ဖြစ်ပြီး “ဟိရဂါန” ကတော့ အထူးသဖြင့် ပုဂ္ဂလိကအနေအထား၊ နောက်ပြီး အမျိုးသမီးတွေသုံးတဲ့စာလုံးလို့ သတ်မှတ်ခဲ့ပါတယ်။ ဒီမတိုင်ခင်အထိ ပညာရှင်စတဲ့ လက်တစ်ဆုပ်စာလူတွေပဲ တတ်နိုင်တဲ့ အရေးအဖတ်ကို

လူအများက လုပ်နိုင်လာခဲ့ခြင်းအားဖြင့် ပေးစာတွေ၊ အက်ဆေးတွေ၊ ဝါက ကဗျာတွေ ထွန်းကားလာပြီး အမျိုးသမီးစာပေ တွင်ကျယ်လာတဲ့ အကြောင်းရင်းဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ လတ်တလော ထုတ်လွှင့်နေတဲ့ NHK တိုင်းဂါ ဒရာမာတစ်ခုရဲ့ အဓိကဇာတ်ကောင်ဖြစ်တဲ့ မုရုစခီ ရှိခါဘု ရေးသားတဲ့ “ဂဲန်းရှိမိုနိုဂါတာရီ” ဇာတ်လမ်းဟာ အဲဒီခေတ်ကို ကိုယ်စား ပြုတဲ့ စာပေလက်ရာတစ်ခု ဖြစ်ပါတယ်။

“ခါတာ့ခါန့” ကတော့ မန်းယောဂါန တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကို ထုတ်နုတ် ယူတာကစတယ်လို့ ဆိုကြပါတယ်။ အဓိကအားဖြင့် အမျိုးသားတွေ ခန်းဂျီး လေ့လာရာမှာ မှတ်စုရေးဖို့ တီထွင်ခဲ့တာလို့ ဆိုပါတယ်။

“ခန်းဂျီး” “ဟိရဂါန” “ခါတာ့ခါန့” စာလုံး ၃ မျိုးကို အသုံးပြုတဲ့ နိုင်ငံဆိုတာ ရှားပါးပြီး အဲဒါကြောင့်လည်း ဂျပန်ဘာသာစကား လေ့လာ ရတာ ခက်ခဲတယ်လို့ ဆိုကြပါတယ်။ “ဟိရဂါန” နဲ့ “ခါတာ့ခါန့” တွေ ဖြစ်ပေါ်လာပုံကို သိရှိတာကနေ စိတ်ပါဝင်စားစွာနဲ့ ဂျပန်ဘာသာ စကားကို နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း လေ့လာနိုင်မယ်ဆိုရင် သိပ်ကောင်းမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။



(b) မန်းယောဂါန ကနေ ခါတာ့ခါန့ သို့ (ယာ) မန်းယောဂါန ကနေ ဟိရဂါန သို့

ခိုခိုနိနိမိမိ

ဂျပန်စာလုံးနဲ့ ခန်းဂျီး အသုံးပြုနည်း လေ့လာသင်ယူဖို့သင်ထောက်ကူပစ္စည်းဖြစ်ပါတယ်။ ပျော်ပျော်ပါးပါးနဲ့ အဖြေတွေကို စဉ်းစားကြပါစို့။ (အဖြေမှန်က တခြားစာမျက်နှာမှာ ရှိပါတယ်။)

အပြုံးမျက်နှာ ရုပ်ပုံလွှာ



မိအဲ ခရိုင် ဆု မြို့မှာ ကျင်းပခဲ့တဲ့ “အသက် ၂၀ များ စုဝေးပွဲ” မှာ ဒီမိုနိုဝတ်စုံနဲ့ တက်ရောက်ခဲ့တဲ့ အင်ဒိုနီးရှားက အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်တွေပါ။ ပွဲအပြီးမှာ နာရာ က တိုးဒိုင်းဂျီ ဘုန်းကြီးကျောင်းကိုသွားခဲ့ကြပါတယ်။ ဂျပန်မှာ အရွယ်ရောက်သူ ဂုဏ်ပြုပွဲကို တက်ရောက်နိုင်ခဲ့တာ အရမ်းပျော်ရွှင်ရတဲ့ မမေ့နိုင်စရာ အမှတ်တရဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ ဒီလို အခွင့်အလမ်းကို ပေးခဲ့တဲ့ အလုပ်က လူတွေအားလုံးကို ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

※2024年1月投稿 実習実施者：旭電器工業株式会社（監理団体：ELC事業協同組合）

အလုပ်သင်ပေးတဲ့နေရာတွေကနေ JITCO အင်တာနက်စာမျက်နှာ ကို ပို့လာတဲ့ “技能実習 Days” ထဲက ဓာတ်ပုံတစ်ပုံကို ရွေးချယ် ဖော်ပြနေပါတယ်။ “技能実習 Days” စာမျက်နှာနဲ့ ပေးပို့ဖို့ အချက်အလက်တွေကို ဒီမှာ ကြည့်ပါ။

(<https://www.jitco.or.jp/ja/days/>)



၃၂ ကြိမ်မြောက် နိုင်ငံခြားသား အတတ်ပညာကျွမ်းကျင်မှု အလုပ်သင်နှင့်သင်တန်းသားများ၏ ဂျပန်ဘာသာစာစီစာကုံး ပြိုင်ပွဲနှင့် ပတ်သက်၍

JITCO မှာ ဧပြီလ ၁ ရက်နေ့ (တနင်္လာ) ကစပြီး ဂျပန်ဘာသာစာစီစာကုံးပြိုင်ပွဲအတွက် စာမူတွေကို စတင်လက်ခံပါမယ်။ စာမူပတ်ရက်ကတော့ မေလ ၁၀ ရက်နေ့ (သောကြာ) ဖြစ်ပါတယ်။ အသေးစိတ်တွေကို JITCO ရဲ့အင်တာနက်စာမျက်နှာ (<https://www.jitco.or.jp/>) ၊ JITCO ဂျပန်ဘာသာသင်ထောက်ကူ အင်တာနက်စာမျက်နှာ (<https://hiroba.jitco.or.jp>) အသိပေးချက်မှာ တင်ထားပါတယ်။ စာမူတွေ ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်လာကြဖို့ စောင့်မျှော်နေပါတယ်။



တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရေးကောင်တာ လမ်းညွှန်

အခက်အခဲကြုံရတဲ့အခါ... (<https://www.otit.go.jp/notebook/>)

OTIT (နိုင်ငံခြားသားနည်းပညာအလုပ်သင်တန်းကြီးကြပ်ရေးကော်မတီ) မှာ၊ အခက်အခဲကြုံရတဲ့အခါ မိခင်ဘာသာစကားနဲ့ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရေးကောင်တာ၊ ဒေသန္တရတိုင်ပင်ဆွေးနွေးရေးကောင်တာနဲ့ ဘေးအန္တရာယ်တားဆီးရေး သတင်းအချက်အလက်၊ အသုံးတည့်တဲ့ အက်ပလီကေးရှင်း “လုပ်ငန်းခွင်သုံး ဂျပန်ဘာသာ” ၊ “အလုပ်သင်လက်စွဲ” စတာတွေကို အသုံးပြုနိုင်ပါတယ်။



「におい」မှာ အကောင်းအဆိုးရှိပေမဲ့ 「かおり」 ကတော့ ကောင်းတဲ့ရနံ့ပါ။ 「かがやく」 က 「きらきら光る」 ဖြစ်တာပါ။ 「にぎる」 က “လက်ချောင်းတွေ ကွေးတာ” ဖြစ်ပြီး “ဆုပ်ကိုင်တယ်” ဆိုတဲ့အဓိပ္ပာယ်ပါ။ အသံအကျယ်ကြီးနဲ့ပြောရင် 「叫ぶ」 ၊ ဒေါသထကြီးနဲ့ဆိုရင် 「怒鳴る」 ၊ ဆူညံနေရင် 「喚く」 ဖြစ်ပါတယ်။

<h3>とも</h3> <p>2024年4月 春季号</p> <p>2024年4月1日発行</p>	<p>発行</p> <p>公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)</p> <p>総務部広報室</p> <p>〒108-0023</p> <p>東京都港区芝浦2-11-5</p> <p>五十嵐ビルディング</p> <p>電話</p> <p>03-4306-1166 (ダイヤルイン)</p> <p>JITCO ホームページ</p> <p>https://www.jitco.or.jp/</p>
---	---